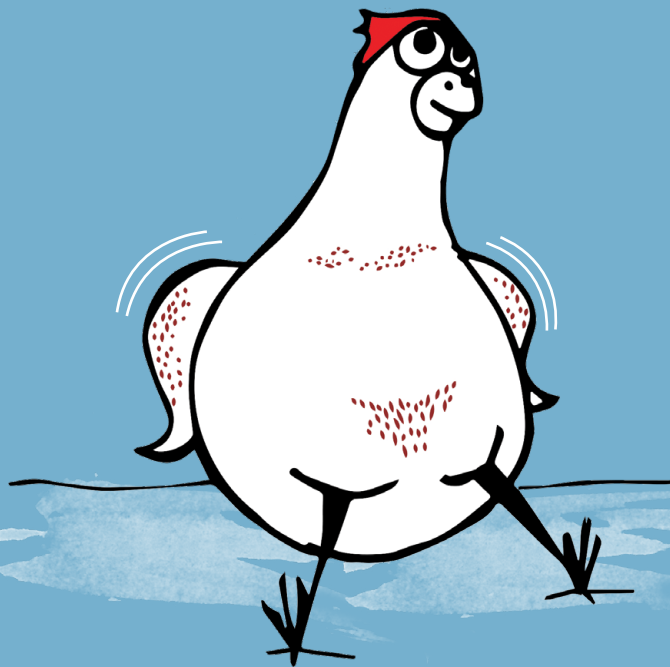


Daisy ea Tsotehang!

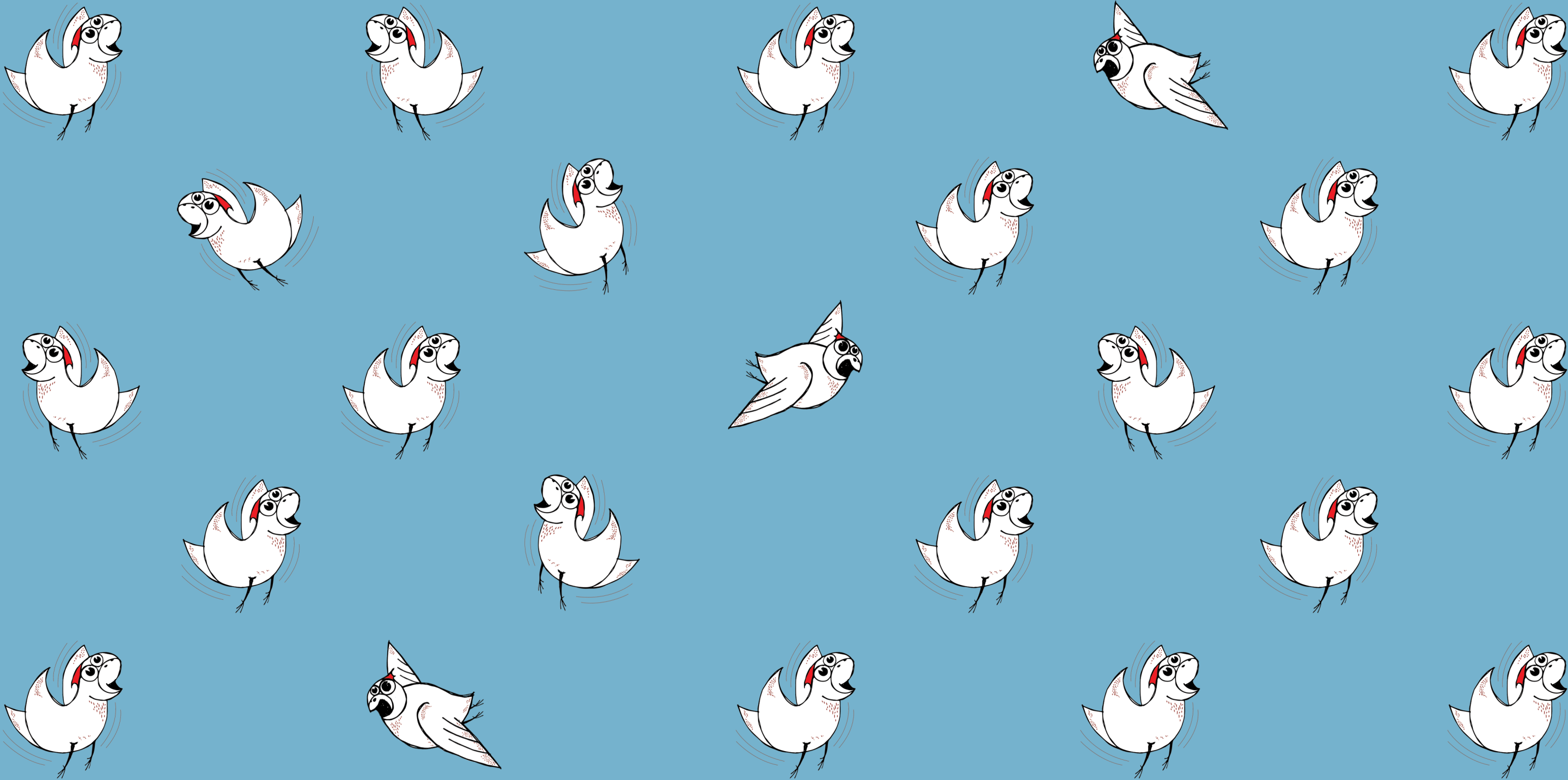


Nozizwe Herero • Siya Masuku • Leona Ingram

Daisy ea Tsotehang!

Buka ena ke ya







bookdash.org

Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative volunteers to create new African storybooks that anyone can freely print, translate and distribute. Then we work with partners to give those books to preschool children to own.

To find out more, and to download beautiful, open-licensed, print-ready books, visit bookdash.org.

Daisy ea Tsotehang!

(Amazing Daisy)

Written by Nozizwe Herero

Illustrated by Siya Masuku

Designed by Leona Ingram

Translated by Lineo Nkabane-Sekopo

with the help of the Book Dash participants in Johannesburg on 27 June 2015.

ISBN: 978-1-997425-56-4

Typeset in Quicksand

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence
(<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>).

You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

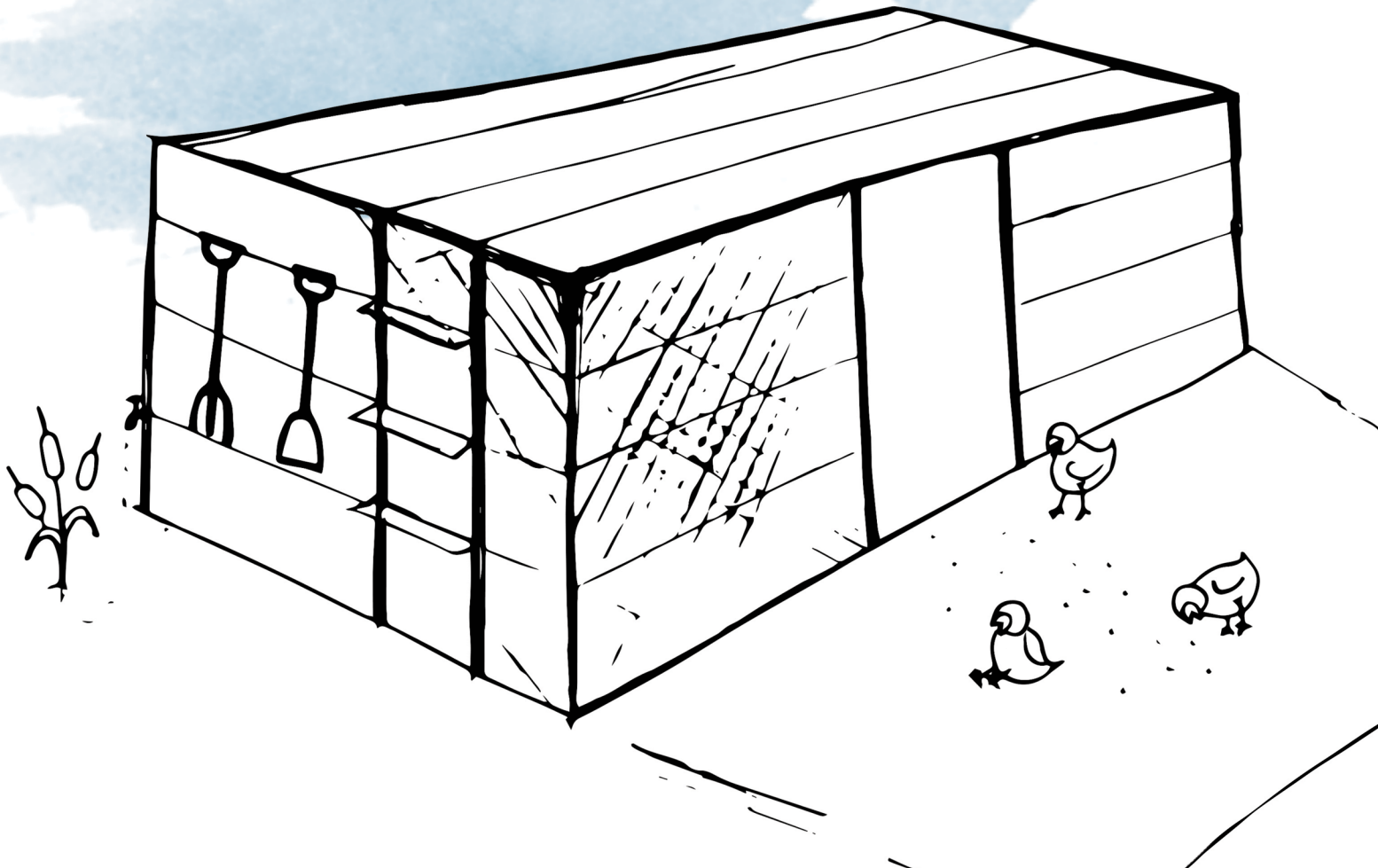
You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use. No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Daisy ea Tsotehang!

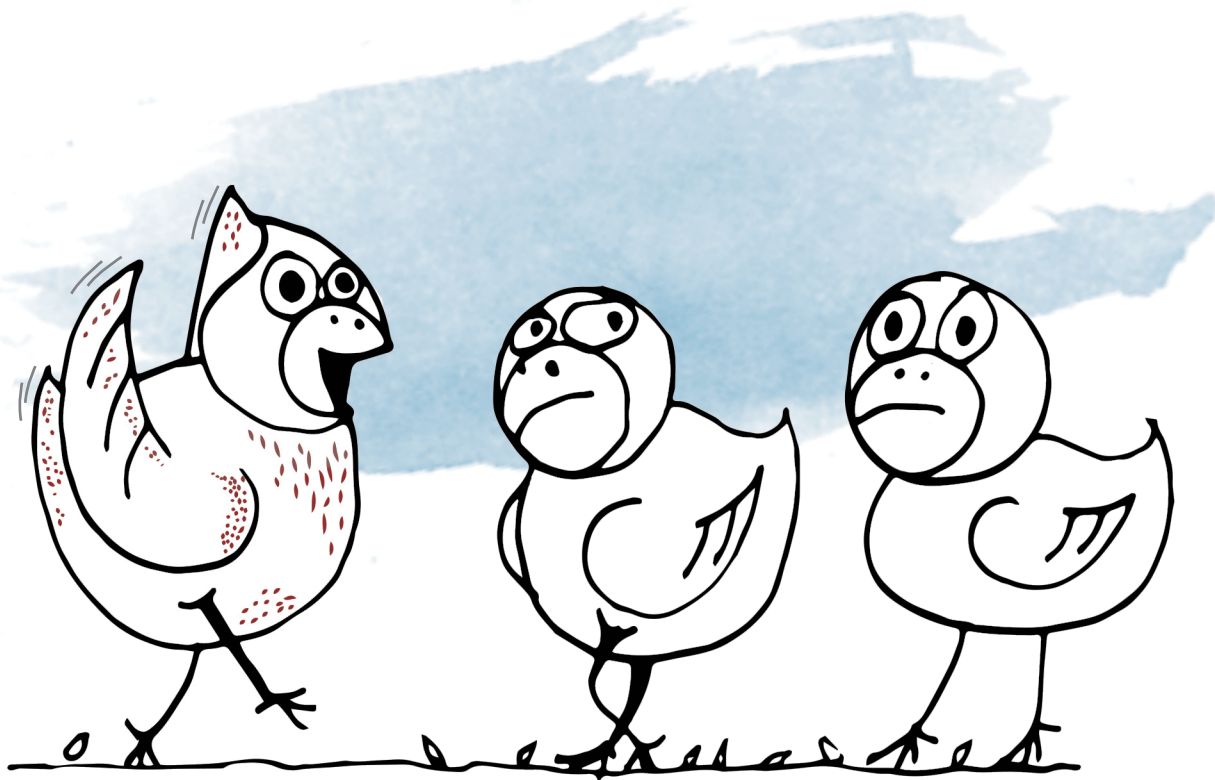


Nozizwe Herero • Siya Masuku • Leona Ingram

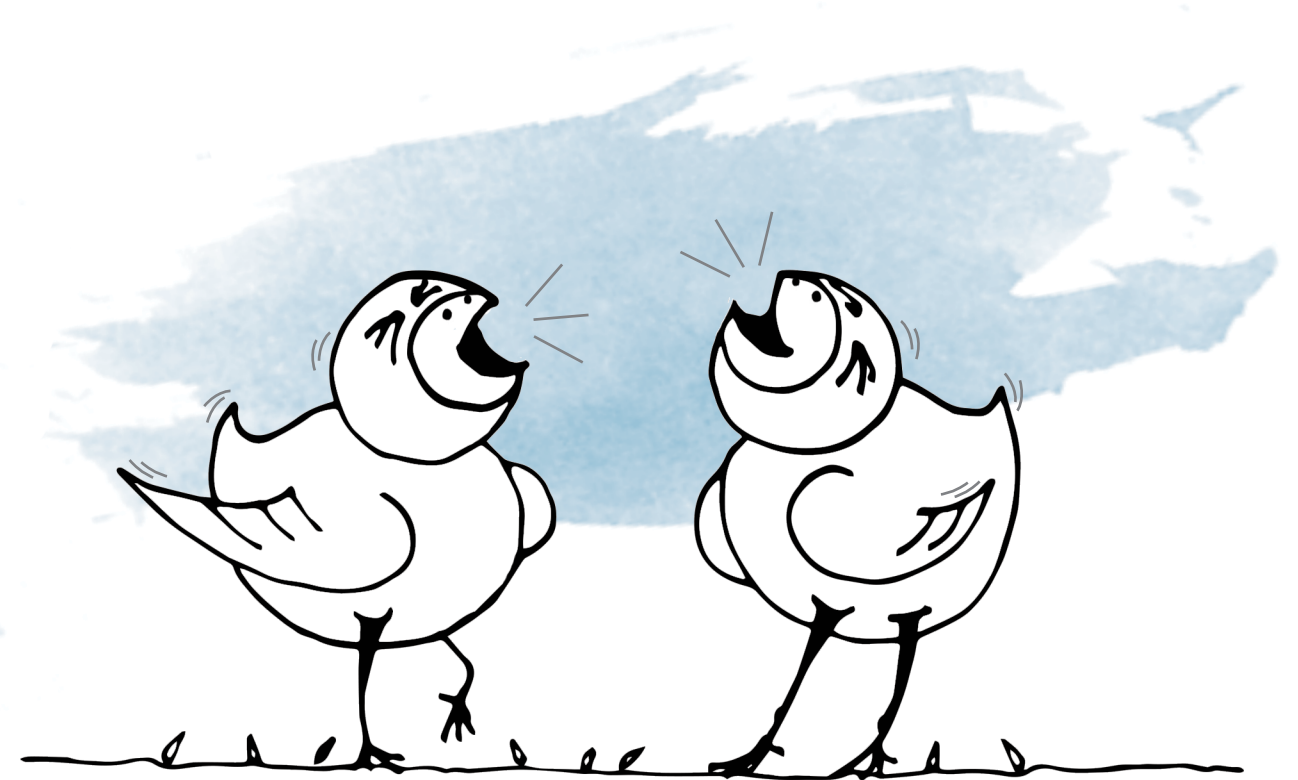
Khale polasing e nyane haufi le motsana
o monyane ho ne ho lula khoho e nyane
e bitsoang Daisy.



“Ha ke hola, ke batla ho fofela holimo,
holimo leholimong,” ha cho Daisy.



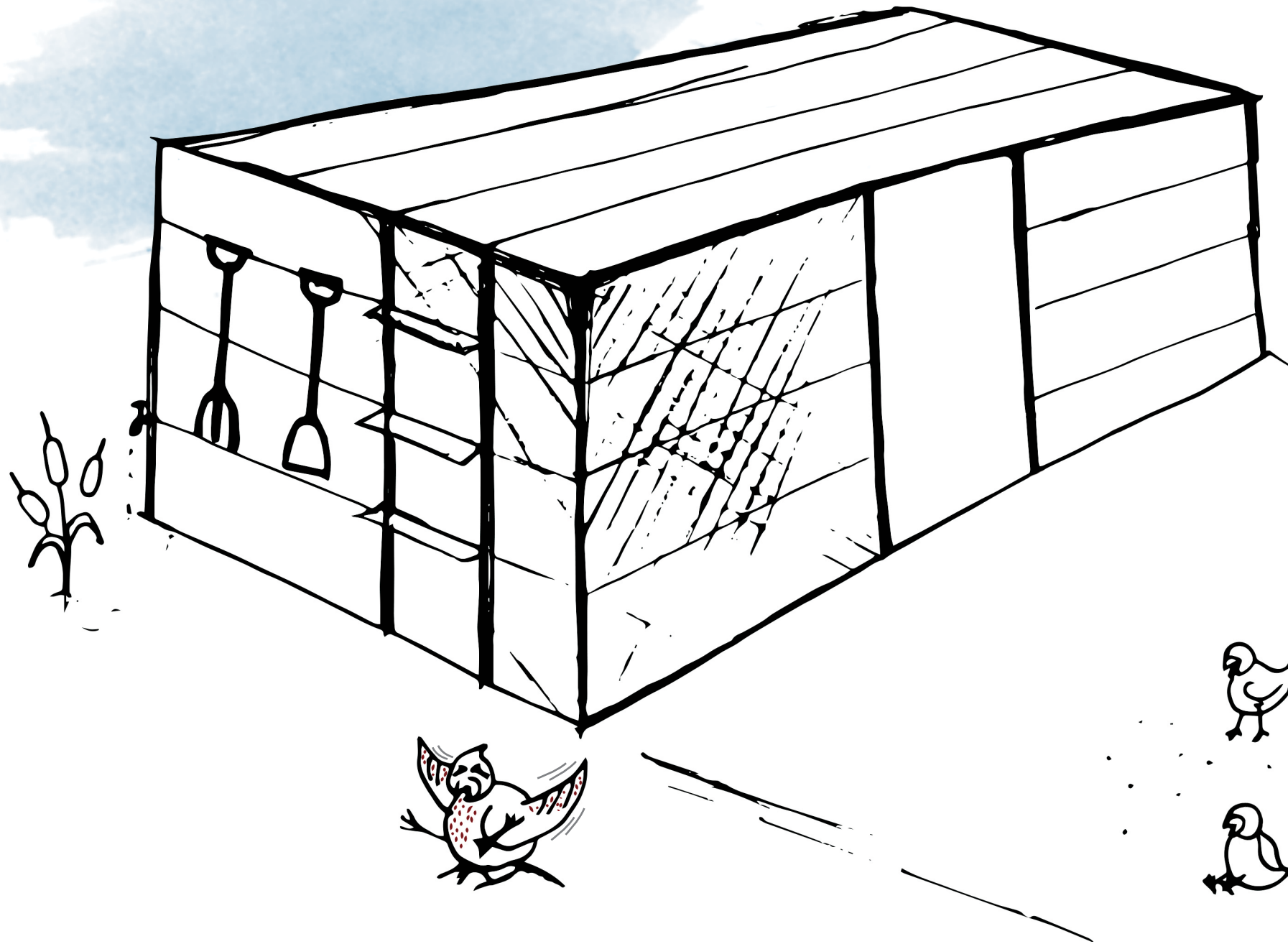
Empa likhoho tse ling kaofela
li ile tsa mo tšeha.



“O makatsa haholo,” tsa cho joalo.
“Re ke ke ra hlola re bapala le uena.”

“Daisy, kaofela re ka otlanya
mapheo a rona empa ho thata
haholo hore likhoho li fofe,”
‘M’e a mo joetsa.





Daisy o ne a sa khone ho tela.

Letsatsi le leng le le leng o ne a
ikoetlisa a le mong, a otlanya
mapheo a hae.

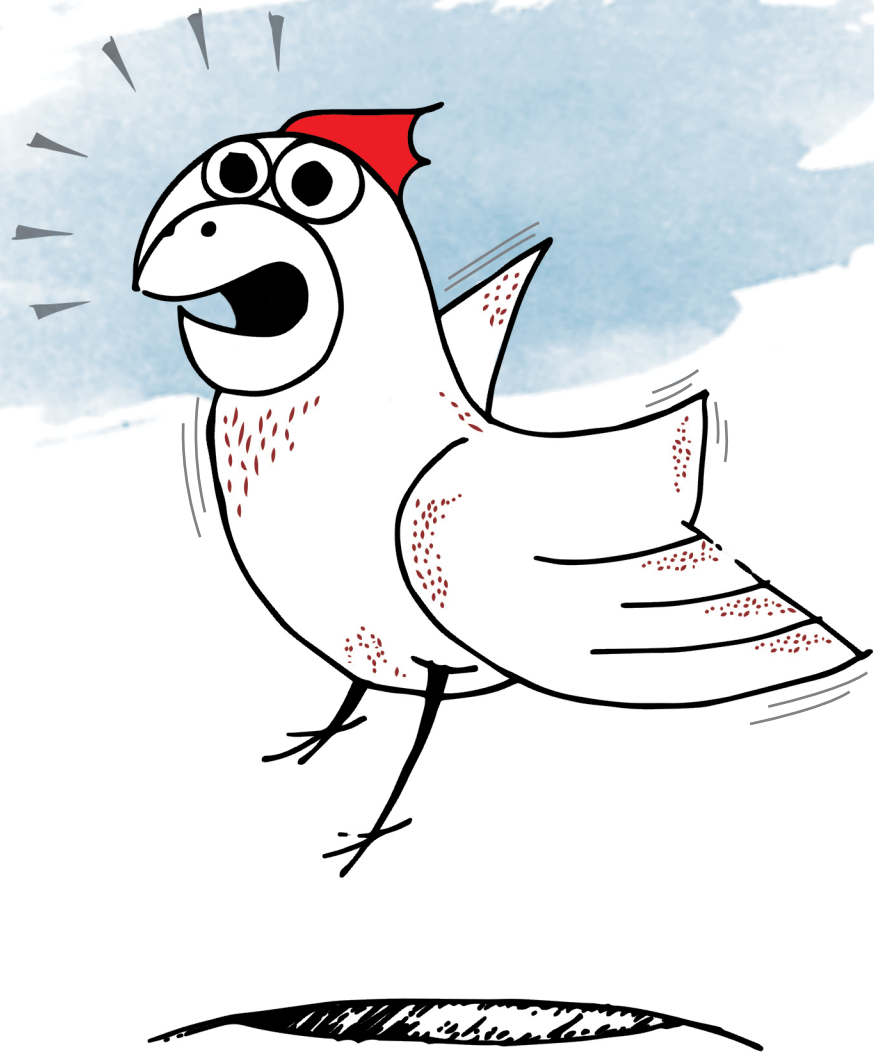
Phapha, phapha, phapha – o ne a
otlanya mapheo a hae empa o ne
a sa khone ho phahama fatše.



Ha a ntse a ikoetlisa, o ile a
inahana a fofela holimo
leholimong 'me a shebile
likhoho tse tlase.

O ile a inahana a fofa ka pela
lirobele le ka pela mafokotsane.

“Joooh!” linonyana li ne li tla cho
joalo. “Khoho e ka fofang!”



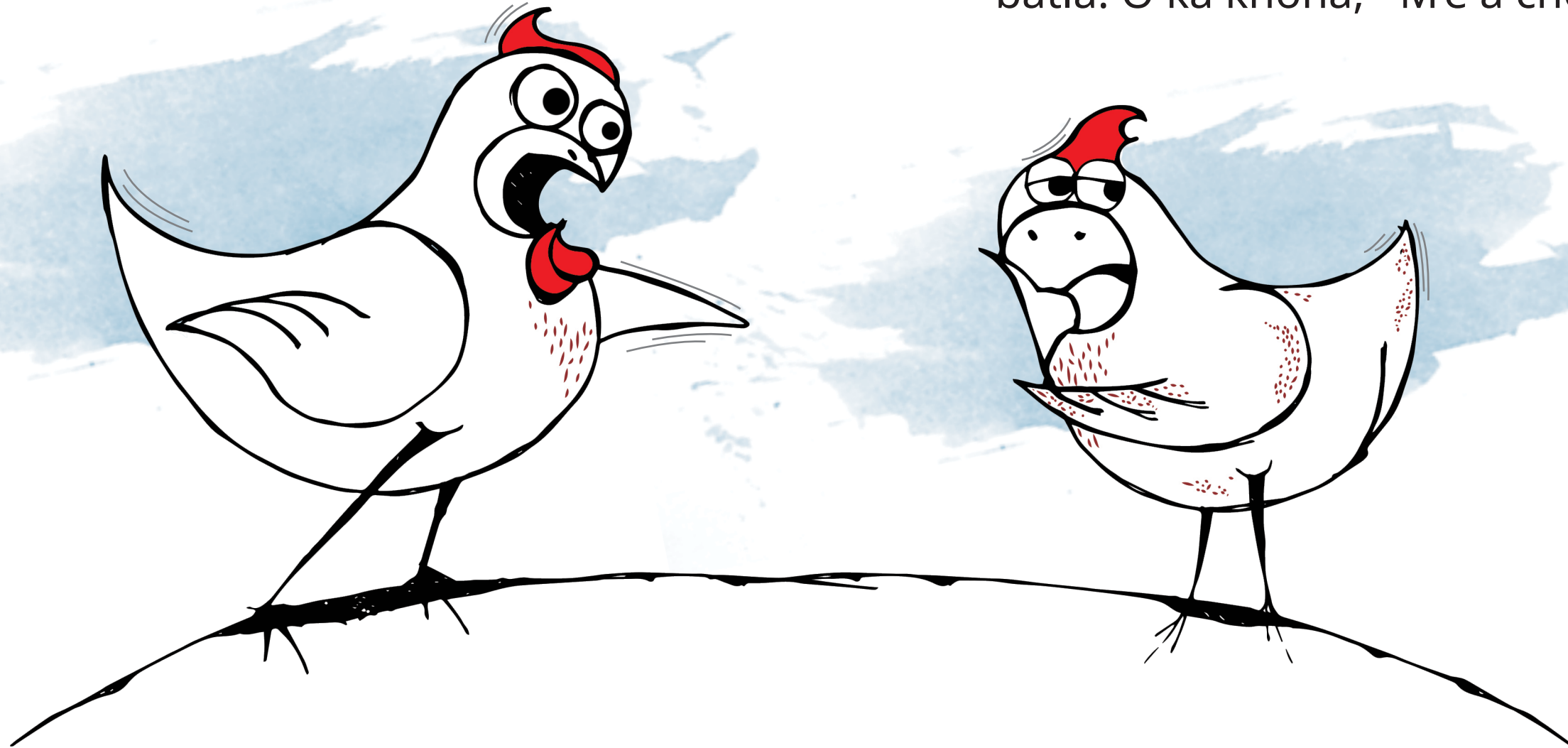
Kahoo ... phapha, phapha, phapha, letsatsi
le leng le le leng Daisy o ne a otlanya
mapheo a hae.

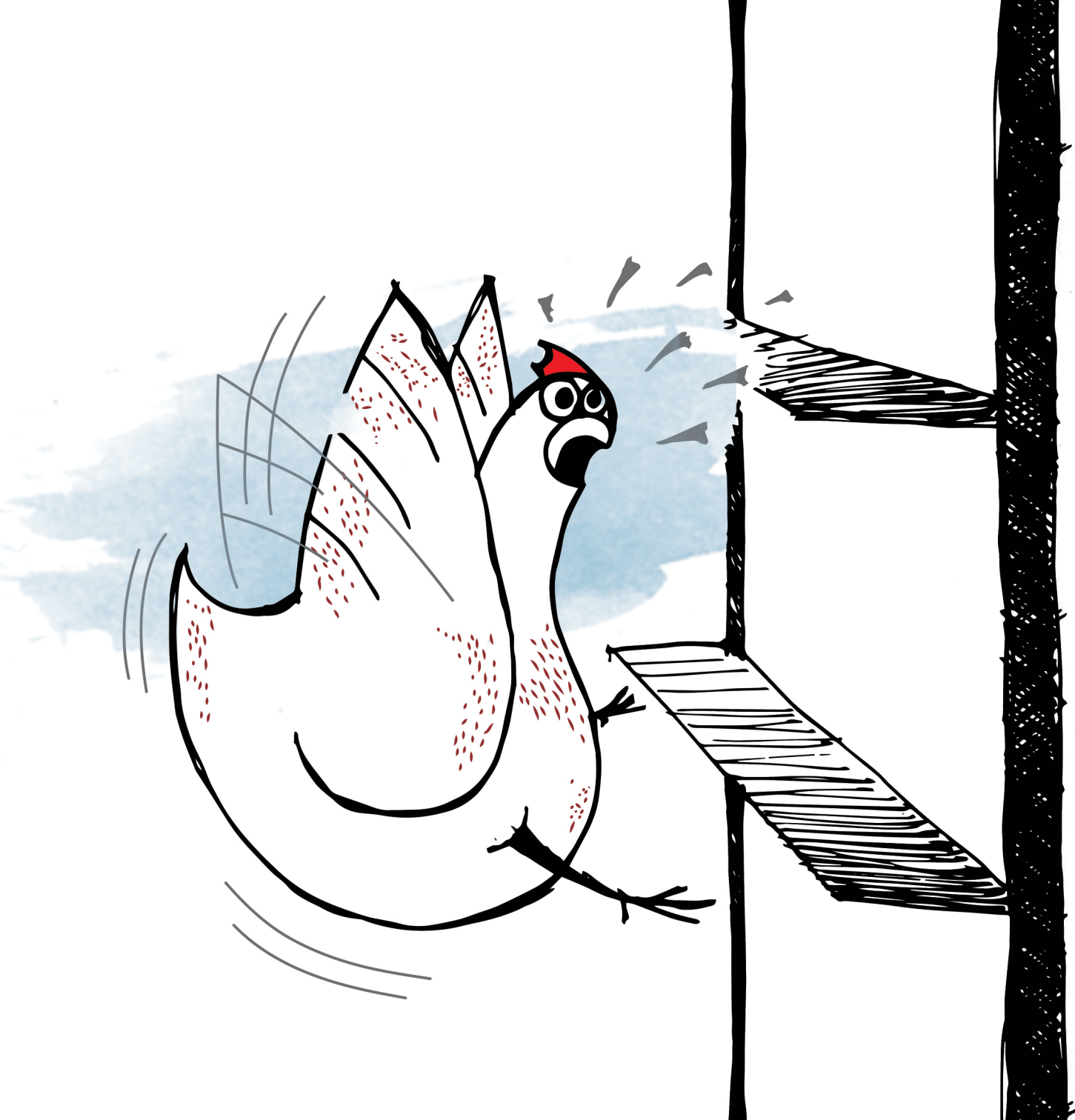
O ne a phahama fatše empa
a oele fatše hape.



“Ha ke tlo khona ho fofa!” Daisy a
llela ho ‘M’e. “Tse ling li nepile.”

“Daisy, o fapane le likhoho tse ling.
Ha li batle ho fofa empa uena o ua
batla! O ka khona,” ‘M’e a cho joalo.





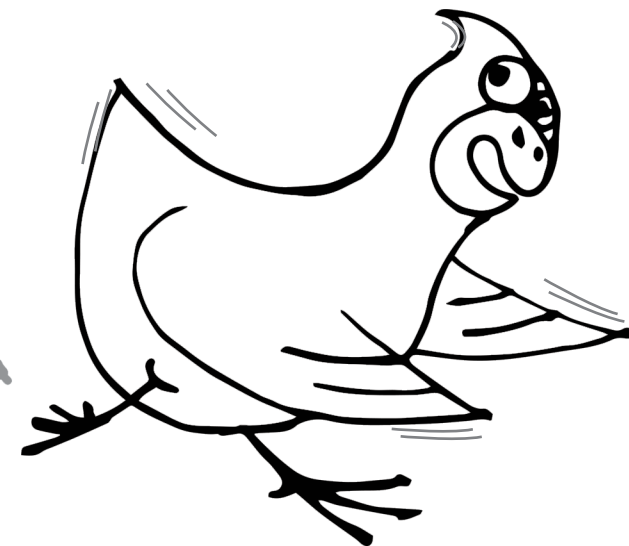
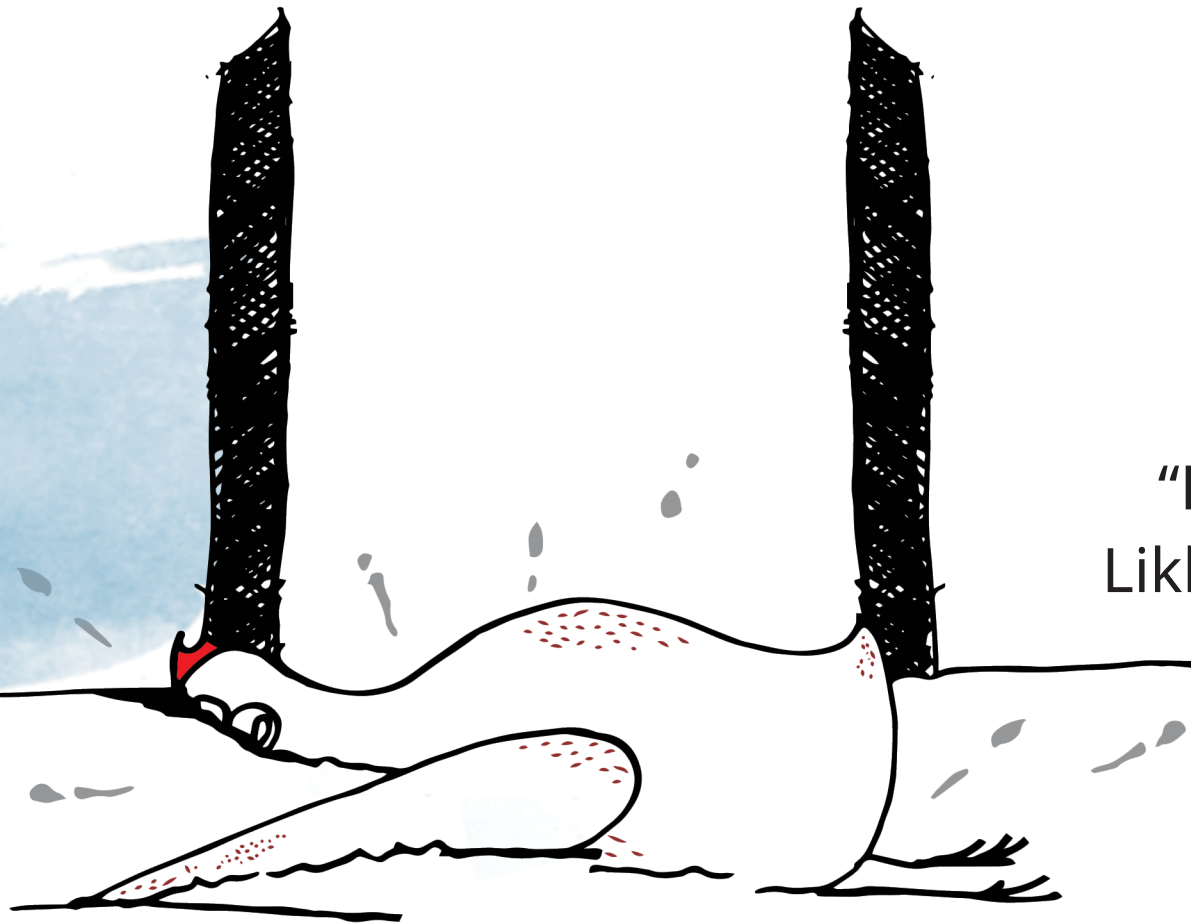
Letsatsing le hlahlamang Daisy o ile a
hloella holim'a serobe sa likhoho 'me
a otlanya mapheo a hae phapha,
phapha, phapha.

O ile a fofela moeeng
'me a otlanya mapheo a hae ...
a boela a otlanya mapheo a hae ...
a boela a otlanya mapheo a hae
a boela a ...

BUU!

Likhoho tse ling tsa
tšehela holimo.

“Ha ha ha! Re o joetsitse!
Likhoho ha li khone ho fofa!”



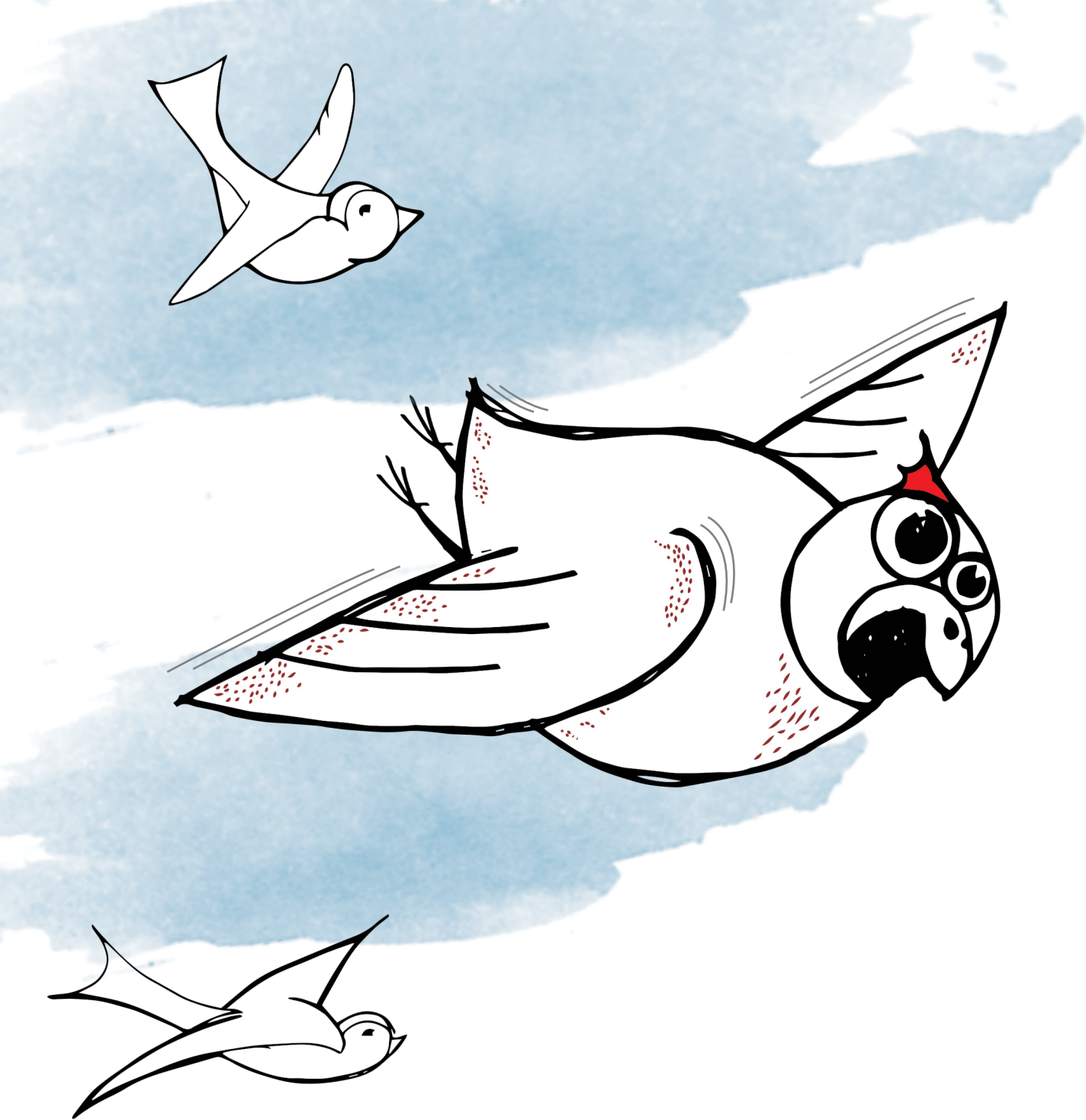
Empa letsatsing le hlahlamang
Daisy o ile a hloella holimo le ho
feta, ho ea fihla holimo rontaboleng.



Phapha, phapha,
phapha – Daisy a otlanya
mapheo a hae.



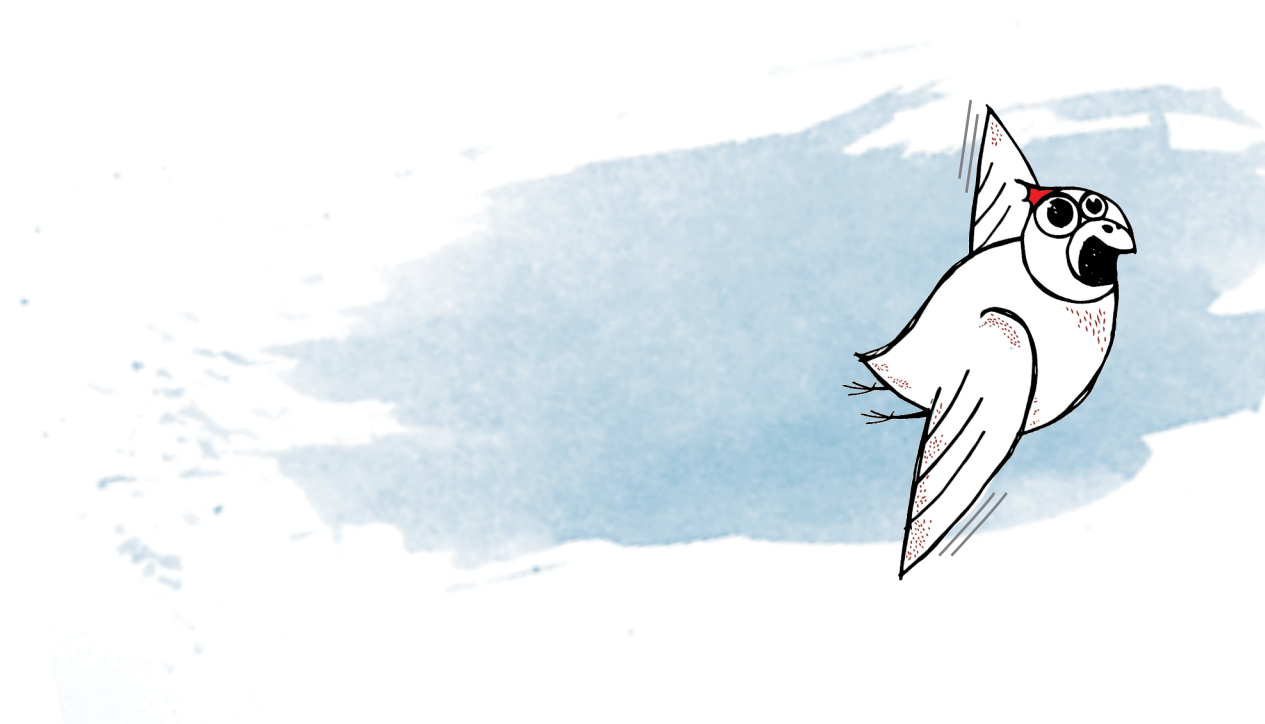
O ile a fofela moeeng 'me a otlanya
mapheo a hae ... a boela a otlanya
mapheo a hae ... a boela a otlanya
mapheo a hae ...



... a tsoela pele ho fofa!

Moea o ka tlasa mapheo a hae oa
matlafala 'me a fofela holimo haholo
le holimo haholo!

Lirobele le mafokotsane tsa re,
“Hoa tsoteha! Khoho e fofang!”



‘Me likhoho tse ling li ne li batla
ho tšoana le eena.

Tsa re, “Oho Daisy,
o ua tsoteha!”

